ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРАМОТА

Филологические науки. Вопросы теории и практики
Philology. Theory & Practice

ISSN 2782-4543 (online)
ISSN 1997-2911 (print)

2024. Том 17. Выпуск 4 | 2024. Volume 17. Issue 4
Материалы журнала доступны на сайте (articles and issues available at): philology-journal.ru

RU

Версификация как жанрообразующий фактор в венке сонетов «Верен любви» М. Бемурзова

Хавжокова Л. Б.

Аннотация. Статья посвящена проблеме выявления роли версификационных факторов в формировании некоторых жанров и жанровых форм адыгской поэзии. Исследование проводится на материале венка сонетов «Верен любви» черкесского поэта Мухадина Хамидовича Бемурзова (1948-2007). Цель исследования – определить жанрообразующие функции метрики, рифмы, строфики в конкретном художественном контексте. Научная новизна исследования состоит в том, что в нем впервые предпринимается попытка рассмотрения перечисленных компонентов версификации как доминантных жанровых признаков сонетов, составляющих венок «Верен любви». В результате исследования установлена определяющая роль версификации в формировании ряда поэтических жанров и жанровой формы венка сонетов. Обращение адыгских поэтов к «твердой форме» сонета во многом объясняется стремлением повысить уровень художественного мастерства и наиболее полно раскрыть свой творческий потенциал. С целью расширения жанровых рамок сонета и внедрения его новаторских форм в национальный литературный процесс создаются венки сонетов. В статье проводится анализ метрико-рифмовочной системы и строфической структуры сонетов, входящих в состав венка «Верен любви», устанавливается их соответствие/несоответствие канонам жанра.

EN

Versification as a genre-forming factor in the sonnet sequence “Faithful to Love” by M. Bemurzov

L. B. Khavzhokova

Abstract. The paper addresses the problem of identifying the role of versification factors in shaping certain genres and genre forms of Adyghe poetry. The study is based on the sonnet sequence “Faithful to Love” by the Circassian poet Mukhadin Hamidovich Bemurzov (1948-2007). The study aims to determine the genre-forming functions of meter, rhyme, and stanzaic structure in a specific literary context. The study is original in that it represents the first attempt to consider the listed components of versification as dominant genre features of sonnets comprising the sonnet sequence “Faithful to Love”. As a result of the study, the determining role of versification in shaping a number of poetic genres and the genre form of the sonnet sequence is confirmed. The adoption of the “solid form” of the sonnet by Adyghe poets is largely explained by their desire to enhance the level of literary skills and fully unfold their creative potential. Sonnet sequences are created with the aim of expanding the genre boundaries of the sonnet and introducing its innovative forms into the national literary process. The paper analyzes the meter and rhyme system and stanzaic structure of the sonnets included in the sequence “Faithful to Love”, determining whether they comply with the genre’s canon.

Введение

Жанровая система адыгской (адыгейской, кабардинской, черкесской) литературы прошла долгий и трудный путь становления и эволюции и к настоящему времени достигла высокого уровня развития. В ней актуализированы все жанры и жанровые формы мировой художественной словесности, исследование которых в современную эпоху осложняется отсутствием конкретизации и строгой определенности в осмыслении теоретических основ, что сопровождается размытостью их границ. В свою очередь, это порождает заметные различия в интерпретации природы жанров и жанровых форм и тенденций их развития. В этом плане изучение процесса формирования жанров и жанрообразующих факторов, в том числе версификационных, представляет несомненный научный интерес, чем и подтверждается актуальность темы исследования. В национальном литературоведении назрела необходимость изучения отдельных, ключевых поэтических произведений

Научная статья (original research article) | https://doi.org/10.30853/phil20240176

© 2024 Авторы. © 2024 ООО Издательство «Грамота» (© 2024 The Authors. © 2024 Gramota Publishing, LLC). Открытый доступ предоставляется на условиях лицензии CC BY 4.0 (open access article under the CC BY 4.0 license): https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

с акцентированием внимания не только на содержательных признаках, но и на жанровых и версификационных характеристиках с целью восполнения существующего пробела в воссоздании целостной картины эволюции общеадыгской поэзии. Одним из таких значимых произведений, заложивших основы жанровой формы венка сонетов в национальной поэзии, является «Верен любви» М. Бемурзова.

Для достижения поставленной цели предполагается решение ряда задач: изучить жанрообразующие функции метрики, рифмы, строфики; выявить особенности архитектоники венка сонетов «Верен любви» М. Бемурзова; определить роль версификационных факторов в формировании некоторых жанров, в частности сонета.

В работе применяется комплекс научных методов, включающий структурно-описательный метод (при рассмотрении жанрообразующих функций компонентов версификации), структурный анализ (при исследовании метрики, рифмы, строфики сонетов в составе венка «Верен любви»), формальный метод (при выявлении архитектонических особенностей сонета и венка сонетов); сравнительно-исторический метод (при установлении эпохи освоения сонета и венка сонетов в адыгской поэзии).

Материалом исследования послужил венок сонетов «Верен любви» («Лъагъунытъэм сыхуэщыпкъэщ», 1973) черкесского поэта М. Бемурзова (Бемырзэ М. Хь. ЛІыгъэм и тхыдэ. Усэхэмрэ поэмэхэмрэ. Черкесск: Ставропольское книжное изд-во, Карачаево-Черкесское отделение, 1981).

Теоретическую базу статьи составили научные труды и справочные издания, содержащие описание проблем, релевантных для нашего исследования: труды И. Л. Сельвинского (1973), М. Л. Гаспарова (1985), Л. И. Тимофеева (1987), Г. А. Шенгели (1960) по теории стиха; монографии А. З. Пшиготыжева (1981), А. Х. Хакуашева (1998), в которых изучена система адыгского стихосложения; работы Х. И. Бакова (2013; 2021), в которых исследованы особенности адыгского сонета, выявлена творческая индивидуальность М. Бемурзова.

В качестве справочного материала были задействованы следующие издания:

- Квятковский А. П. Поэтический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1966.
- Онуфриев В. В. Справочник по стихосложению. 2002. https://stihiru.pro/wp-content/uploads/2020/04/spravochnik-po-stihoslozheniyu-v.v.-onufriev.pdf.
- Словарь литературоведческих терминов / ред.-сост. Л. И. Тимофеев, С. В. Тураев. М.: Просвещение, 1974.

Практическая значимость исследования заключается в том, что полученные результаты могут найти применение при дальнейшем, более углубленном изучении системы адыгской версификации, жанров и жанровых форм национальной поэзии, а также при монографическом исследовании творчества М. Бемурзова. Они могут быть использованы при разработке спецкурсов и проведении спецсеминаров по теории стиха, истории общеадыгской (адыгейской, кабардинской, черкесской) поэзии, становлению и развитию жанра сонета в адыгской литературе.

Обсуждение и результаты

Возникновение некоторых поэтических жанров и жанровых форм во многом обусловлено версификационными и композиционными особенностями. Нередко версификация выступает доминантным жанрообразующим фактором (Сельвинский, 1973; Гаспаров, 1985; Тимофеев, 1987), в том числе в адыгской поэзии (Пшиготыжев, 1981; Хакуашев, 1998; Хавжокова, 2022). Соблюдение определенных правил сложения стихов является необходимым условием для создания произведений, например в жанрах газели, хокку, рубаи, триолета, сонета (в итальянской, английской, французской формах), а также в жанровой форме венка сонетов.

В формировании обозначенных жанров принимают участие многие компоненты версификации, в частности метрика, рифма, строфика и др. Так, например, по мнению некоторых исследователей и теоретиков стиха, в сонете предпочтителен пяти- или шестистопный ямб (Квятковский, 1966, с. 275-277; Словарь литературоведческих терминов, 1974, с. 364-365). Он выдержан во многих сонетах адыгских авторов, в том числе в сонетах, вошедших в венок «Верен любви» М. Бемурзова. Продемонстрируем метрическую схему второго катрена четвертого сонета:

Уэрыѝншэу есхьэкl гъа̀щlэр ѐну бжьыѝхьэщ,
Закъуа̀гъэм къызобэ̀клlыр и щlылэ̀гъэр,
Сыпса̀лъэми, плъыржьэ̀рым ихь уlэ̀гъэу,
Шэджагъуэ ма̀хуэу уѝ нэхэм сопщlыѝхьыр
(Бемырзэ, 1981, с. 55).

∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨	пир. (пиррихий) на 2 стопе
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 2 и 4 стопах
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 2 и 4 стопах
∨ ∨ | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 1 и 4 стопах

Графическая иллюстрация показывает, что приведенный фрагмент написан классическим для рассматриваемого жанра пятистопным ямбом, как и все сонеты, входящие в венок.

Один из главных компонентов версификации – рифма – также выполняет жанрообразующие функции, например в *газели* – aa ba ca da… (Квятковский, 1966, с. 83), *рубаи* – abaa (Квятковский, 1966, с. 251), *триолете* – abaa abab (Онуфриев, 2002), abbabaab, abaaabab, abbaabab (Квятковский, 1966, с. 310), абаабаб (Словарь литературоведческих терминов, 1974, с. 426), *сонете* – итальянская и английская формы (Квятковский, 1966, с. 275-277;

Словарь литературоведческих терминов, 1974, с. 364-365; Онуфриев, 2002). Другими словами, жанровая природа и жанровое определение перечисленных поэтических композиций напрямую зависят от примененных в них способов и схем рифмовки в сочетании с конкретными строфическими конструкциями. Следовательно, строфика также представляет собой одну из жанровых доминант в ряде поэтических произведений. К примеру, газель состоит из двустрочных строф, соединенных по схеме рифмовки *aa ba ca da…*; рубаи – четырехстрочное лирическое стихотворение со схемой рифмовки *abaa*. Рифмовочная система триолета – восьмистрочного произведения – в различных справочниках и трудах по теории стиха представлена в разных интерпретациях, чаще всего – в приведенных выше вариациях: *abaaabab*, *abbabaab*, *abaaabab*, *abbaabab*, *абаабаб* и др.

Термин «сонет» (итал. *sonetto*, прованс. *sonet* – песенка, *sonare* – звучать) переводится в значениях «песенка» и «звучать», другими словами, основная характеристика сонета – мелодичность, звучная ритмика, которая достигается посредством соблюдения определенных правил построения (14 строк – сплошные или разделенные на катрены и терцеты или катрены и двустишие, соединенные с применением конкретных схем рифмовки). По справедливому замечанию Л. Г. Гроссмана, «самый термин, определивший этот стихотворный вид, указывает на высшее поэтическое качество, связанное с ним, – на звучание стиха. <…> Звуковое достоинство сонета, его ритмическая стройность, звон рифм и живая музыка строфических переходов – все это уже предписывалось первоначальным обозначением этой малой стихотворной системы» (Цит. по: Пронин, 1999, с. 153).

Содержание сонета также структурируется по определенным правилам. В нем должна быть соблюдена конкретная последовательность изложения мысли, при которой за *тезисом* следует *антитезис*, затем – *синтез* и мысль завершается *развязкой*. По определению Г. А. Шенгели, мысль («единство темы») в сонете состоит из следующих компонентов: «*Постановка → развитие → противоречие → разрешение → синтез* (мысли и образа) → *замок* (курсив наш. – *Л. Х.*)» (1960, с. 304). Наиболее приемлемым, на наш взгляд, является схема, по которой композиция сонета открывается «*завязкой*» (или «*экспозицией*»), сменяющейся «*развитием действия*», «*кульминацией*», после чего следует «*развязка*» и «*замок*» (или «*заключение*»).

Особенности жанра проявляются и в тематике сонета: с эпохи становления в нем устойчивы две темы – любовь и назначение поэта и поэзии. Именно в сонете, в отличие от других жанров, эти темы возвышенны и воспроизводятся в одической манере.

В целом сонет – один из самых сложных поэтических жанров со строго регламентированной архитектонической формой и определенным количеством строк. Еще сложнее структурирован венок сонетов – «своеобразная и весьма трудная циклическая форма, требующая от поэта огромной изобретательности и мастерства» (Квятковский, 1966, с. 276).

Первые сонеты в национальной литературе, принадлежащие перу М. Сокурова и Ад. Шогенцукова, датируются 60-ми гг. XX в. (Баков, 2021, с. 93-97). Освоение венка сонетов произошло позже – первый в адыгской поэзии венок сонетов «Верен любви» М. Бемурзова написан в 1973 г.

Следует согласиться с мнением исследователя адыгского сонета Х. И. Бакова о том, что трудности в оформлении и акцентирование внимания автора на форме делают венок сонетов «искусственным и схематичным по содержанию» (2013, с. 104). Редкое исключение составляет рассматриваемый венок «Верен любви», в котором высокохудожественно воссоздана история любви, психологически достоверно и убедительно описана боль разлуки, параллельно осмыслены законы бытия и смысл человеческого существования. В соответствии с канонами жанра, заявленная в названии тема любви раскрывается по общей схеме «*постановка темы → развитие темы → подведение итогов*». В целом венок сонетов М. Бемурзова как по содержательным, так и формальным (структурно-композиционным и версификационным) признакам соответствует требованиям заявленной жанровой формы. Он состоит из 15 сонетов общим объемом 210 строк. Сонеты расположены в определенной последовательности, при которой заключительная строка одного сонета повторяется в начале последующего. Последний, магистральный сонет состоит из начальных строк предшествующих четырнадцати сонетов.

В зависимости от архитектонической формы сонета и примененных в нем схем рифмовки выделяют его итальянскую, английскую, французскую формы, а также разновидность сплошного сонета. В адыгской поэзии чаще всего встречается форма английского сонета (*abab cdcd efef gg*), реже – форма итальянского сонета (*abab abab ccd ccd* или *abab abab cdc ddc*, при трех рифмах – *abab abab ccd eed*; при опоясывающих рифмах в катренах – *abba abba eff eef* или *abba abba ccd cdc*, или *abba abba cdc dcd*, или *abba abba ccd cdd* и др.) и единичные образцы сплошного сонета, в котором выдержана модель рифмовки английского сонета, но без разделения текста на строфы (*ababcdcdefefgg*).

Четырнадцать из пятнадцати сонетов, составляющих венок «Верен любви», написаны по итальянской форме (два катрена + два терцета), в одном – тринадцатом – сонете выдержана форма английского (шекспировского) сонета (три катрена + дистих). Самый главный – магистрал (или магистральный) – сонет, на котором держится конструкция венка и в котором заключена резюмированная мысль всего цикла, также написан по итальянской форме. Он представляет собой тематический и композиционный ключ венка сонетов.

Большинство катренов в итальянских сонетах, вошедших в венок, построены на опоясывающих рифмах, реже – на перекрестных; в терцетах прослеживаются различные комбинации рифм. Рассмотрим, например, метрическую схему, рифмовочную систему и строфическую структуру пятого сонета:

Уи дѐж кIуэ гъуэ̀гур быркъуэшы̀ркъуэт, ***кIы̀хьт,***	**a**
Сощlэ̀жыр я̀пэу уэ̀ сыщыпlущlа̀р, –	**b**
Альа̀ндэрэ илъэс зыбжа̀нэ щlа̀щ, –	**b**
Махуэ̀шхуэр клу̀бым щагъэльа̀пlэ ***пшы̀хьт.***	**a**

Апщы̀гъуэм уэ̀ ухэ̀тми ***узмыцІы̀хут****,* **a**
Арщхьэ̀кІэ сѝ гур зэ̀уэ пкІэрыпщІа̀щ. **b**
Къызжы̀Іэт, сэ̀ а жэ̀щым къызэпщІа̀р, **b**
Игъа̀щІэкІэ гура̀щэ схуэхъуа ***цІы̀ху****?!* **a**

Нэгъуэ̀щІ гугъа̀нІи плъа̀нІи ***симыІэ̀жу****,* **c**
Хьэкъы̀пІэкІэ уи дѐж щызэхэсщІа̀щ **b**
Купщ̀Іа̀фІэ зы̀щІыр гъа̀щІэ ягъэщІа̀р, **b**

Щхьэза̀къуэ хъуа̀м насы̀п ***зэримыІэ̀жыр****.* **c**
…Зэгуэ̀рми «фІы̀уэ слъа̀гъу» ***жызымыІэ̀жырщ*** **c**
Зи гъа̀щІэр гужьеѝгъуэкІэ гъэнщІа̀р **b**
(Бемырзэ, 1981, с. 55-56).

Сонет построен на трех рифмах: катрены – на двух рифмах (АА и ВВ), в терцетах вводится третья рифма (СС), которая сочетается с повторяющейся второй рифмой (ВВ). Такая модель рифмовочной конструкции в адыгской, в частности в черкесской, поэзии – явление редкое, но не противоречащее канонам жанра. В приведенном произведении прослеживаются главные признаки сонета, начиная от рифмовочной системы, заканчивая метрической и строфической композициями. Продемонстрируем последние (метрику и строфику) на графической схеме:

∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ – пир. на 3 стопе
∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – пир. на 4 стопе
∨ – | ∨ ∨ | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ – пир. на 2 и 3 стопах
∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ – пир. на 3 стопе

∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – пир. на 4 стопе
∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – пир. на 4 стопе
∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – пир. на 4 стопе
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – пир. на 2 и 4 стопах

∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ пир. на 4 стопе
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – пир. на 2 и 4 стопах
∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – пир. на 4 стопе

∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ пир. на 4 стопе
∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ пир. на 4 стопе
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – пир. на 2 и 4 стопах

На метрической схеме отчетливо видно, что сонет написан каноническим пятистопным ямбом с пиррихиями на определенных стопах, которые, однако, не оказывают деструктивного влияния ни на метрику, ни на ритмику стиха. Это объясняется тем, что на позициях пиррихиев ударения не полностью отсутствуют, как это обычно бывает. В этих позициях, занятых определительными конструкциями, присутствуют слабые ударения, которые не отображаются на графике, в том числе на метрической схеме. В кабардино-черкесском языке в подобных конструкциях выделяются только сильные ударения, которые, как правило, занимают позицию последнего слова, то есть падают на последнее слово в конструкции, например, *удз гъэгъ****а̀*** – букв. «трава цветущая» или *удз гъэгъа Іэр****а̀****мэ* – букв. «травы цветущей букет» (Урусов, 2001, с. 22-25).

Рассмотрим поэтику тринадцатого сонета венка «Верен любви», построенного по английской форме, но с некоторыми отклонениями от нормы по схеме рифмовки:

Ди на̀тІэм илъагъэ̀нт ***дызэпэІэ̀щІэу****,* **a**
Іэщ̀Іы̀б дызэрыщІа̀уэ дыпсэу̀ну. **b**
Уэ Іэ̀джэ щІа̀уэ ухъужа̀щ быну̀нэ, **b**
Сихьа̀къым сэ̀рикІ уи удын ***щІыІэ̀щэм****.* **a**

Уэѝм сымыщІагъэ̀фэ ***зытезгъа̀уэу****,* **c**
Уи дэкІуэны̀гъэм седэІуа̀щ и гу̀гъум. **d**
Уэ а̀дэкІэ къэхъу̀нум уемыгу̀гъуу **d**
УІукІыжа̀щ уигу сэ̀ркІэ ***мызэгъа̀уэ****.* **c**

Плъагъу̀н уи гу̀гъэт сэ̀ ***сызэщыгуа̀уэ****,* **c**
Сыпа̀гэу пфІэмыщІа̀т сыкъыщІэкІы̀ну. **e**
Уэ дэ̀нэт нэ̀ф хъуа уѝ гум къыздэкІы̀нур **e**
Сэ лъа̀гэу сѝ щхьэр сигъэІэ̀ту ***гуа̀уэм****.* **c**

Гущ̀Іы̀хьэщ, уи къару̀хэр ***пІэщІэкІа̀уэ****,* **c**
Нэгъуэщ̀І щхьэгъу̀сэм гъа̀щІэр депхьэкІы̀ну **e**
(Бемырзэ, 1981, с. 61).

Строки в сонете выстроены по редкой рифмовочной схеме, напоминающей рифмовку в английском сонете, но не полностью совпадающей с ней – ср.: *abab cdcd efef gg* (английский сонет) ↔ *abba cddc ceec ce* (сонет М. Бемурзова).

По метрической композиции и строфической структуре в рассматриваемом сонете выдержаны каноны жанровой формы английского сонета – пятистопный ямб и архитектоника «три катрена + дистих»:

∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 2 и 4 стопах
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 2 и 4 стопах
∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ – | ∨	пир. на 3 стопе
∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 3 и 4 стопах
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 2 и 4 стопах
∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ – | ∨	пир. на 1 и 3 стопах
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 2 и 4 стопах
∨ ∨ | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 1 и 4 стопах
∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 4 стопе
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 2 и 4 стопах
∨ – | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. 4 стопе
∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ – | ∨	пир. на 3 стопе
∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 2 и 4 стопах
∨ ∨ | ∨ – | ∨ – | ∨ ∨ | ∨ – | ∨	пир. на 1 и 4 стопах

Вышеизложенным подчеркивается ключевая роль версификации в формировании определенных поэтических жанров, подтверждаются жанрообразующие функции ее главных компонентов – рифмы, метрики, строфики. Отчетливее всего их действия проявились в жанрах газели, хокку, рубаи, триолета, различных форм сонета и венка сонетов, актуализированных в адыгской поэзии на разных этапах ее развития. Так, например, если освоение жанров сонета, рубаи, триолета относится ко второй половине XX века, в современной национальной лирике, в частности в творчестве Х. Бештокова, А. Мукожева, З. Бемурзова, З. Кануковой, прослеживаются первые попытки создания хокку и других новаторских форм стиха: лирического романа-дневника, драматической поэмы, поэмы-элегии и др.

Заключение

Исследование, проведенное в статье, привело к следующим выводам:

– система версификации в целом и ее отдельные компоненты в частности выступают жанровыми доминантами в ряде поэтических композиций, в том числе в сонете и жанровой форме венка сонетов;

– функции метрики, рифмы и строфики стиха не ограничиваются структурированием архитектоники произведения, они принимают участие в формировании определенных жанров;

– в сонетах, входящих в состав венка «Верен любви» М. Бемурзова, прослеживается взаимосвязь версификации и жанровых свойств и признаков, а также обусловленность второго (жанра) первой (версификацией);

– венок сонетов «Верен любви» как по содержательным, так и по формальным признакам соответствует заявленной автором жанровой форме. Он стал первым и одним из лучших образцов произведений, созданных в этой сложной, но четко структурированной поэтической форме.

Перспективы дальнейшего исследования по теме статьи видятся в комплексном изучении системы адыгской версификации и системы жанров национальной поэзии с акцентированием внимания на жанрообразующих функциях «традиционных» (по М. Л. Гаспарову) компонентов стиха – метрики, ритмики, рифмы, строфики.

Источники | References

1. Баков Х. И. К проблеме творческой индивидуальности черкесского поэта Мухадина Бемурзова // Гуманитарные исследования. 2013. № 2 (46).
2. Баков Х. И. Особенности адыгского сонета = Адыгэ сонетым хэлъ гъэщIэгъуэнагъхэр // История адыгской (кабардино-черкесской) литературы: в 3-х т. / под ред. Х. Т. Тимижева. Нальчик: Изд-во М. и В. Котляровых, 2021. Т. 3.
3. Гаспаров М. Л. Оппозиция «стих – проза» в становлении русского литературного стиха // Русское стихосложение. Традиции и проблемы: сборник научных статей. М.: Наука, 1985.
4. Пронин В. А. Сонет – мир в миниатюре // Пронин В. А. Теория литературных жанров: учебное пособие. М.: МГУП, 1999.
5. Пшиготыжев А. З. О кабардинском стихосложении = Адыгэ усэ гъэпсыкIэ. Нальчик: Эльбрус, 1981.
6. Сельвинский И. Л. Я буду говорить о стихах. Стихи. Воспоминания. «Студия стиха» / сост. Ал. Михайлов. М.: Советский писатель, 1973.

7. Тимофеев Л. И. Слово в стихе: монография. М.: Советский писатель, 1987.
8. Урусов Х. Ш. Кабардинская грамматика = Адыгэ грамматикэ. Нальчик: Эльбрус, 2001.
9. Хакуашев А. Х. Кабардинское стихосложение = Адыгэ усэ гъэпсыкlэ. Нальчик: Эльбрус, 1998.
10. Хавжокова Л. Б. Эволюция системы адыгского стихосложения. Нальчик: Принт Центр, 2022.
11. Шенгели Г. А. Техника стиха / под ред. И. Тимофеева. М.: Гослитиздат, 1960.

Информация об авторах | Author information

RU

Хавжокова Людмила Борисовна[1], к. филол. н.
[1] Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук (ИГИ КБНЦ РАН), г. Нальчик

EN

Lyudmila Borisovna Khavzhokova[1], PhD
[1] Institute for the Humanities Research – affiliated Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences (IHR KBSC RAS), Nalchik

[1] *lyudmila-havzhokova.86@mail.ru*

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 09.03.2024; опубликовано online (published online): 22.04.2024.

Ключевые слова (keywords): адыгская (черкесская) поэзия; Мухадин Бемурзов; венок сонетов «Верен любви»; жанрообразующие функции версификации; Adyghe (Circassian) poetry; Mukhadin Bemurzov; sonnet sequence “Faithful to Love”; genre-forming functions of versification.